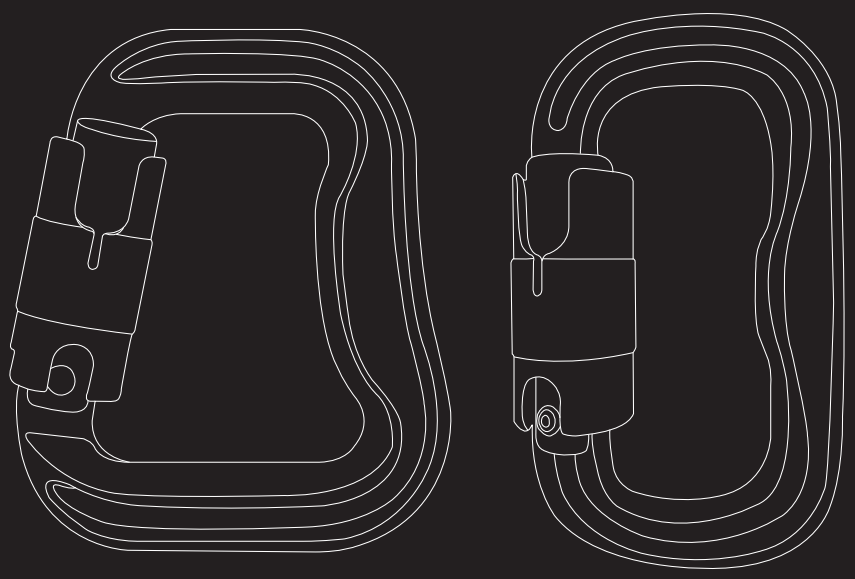
USER MANUAL

USER MANUAL PARAGLIDING CARABINER



EDELRID

EDELRID
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 7562 981-0
mail@edelrid.de
www.edelrid.com

Please inspect and document your PPE equipment!

According to pma Standard

PMA Standard: Connecting Elements for Paragliding
V 2023.09.1

54592 10.26

MIX Papier FSC FSC® 0000000

FR

RECICLA Al Azul

PAP 22
IT: RACCOLTA CARTA
PT: CONTENTOR PARA PAPEL (AZUL)

DE VERBINDUNGSELEMENTE (KARABINER)

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ANWENDUNG UND SICHERHEIT

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Nutzung im Hängegleiterbereich konzipiert. Der Karabiner (Verbindungselement) darf nicht als PSA gegen Absturz verwendet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen alle Dokumente inhaltlich verstanden worden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden.

Anwendungshinweise

Die folgenden Anwendungshinweise sind sorgfältig durchzulesen und unbedingt zu beachten. Dieses Produkt entbindet bei der Nutzung nicht vom persönlich zu tragenden Risiko. Die Ausübung jeglichen Flugsportes ist potenziell gefährlich. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Die richtige Wahl der Ausrüstung erfordert Erfahrung und die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet. Der Anwender sollte sich darüber bewusst sein, dass bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung Beeinträchtigungen der Sicherheit im Normal- und im Notfall auftreten können. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen. Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten.

Verbindungselemente sollten grundsätzlich nur in ihrer Arbeitsposition und nicht über den Schnapper belastet werden. Der Schnapper muss bei jedem Gebrauch selbstständig schließen und ggf. verriegeln, dieses ist vor jeder Nutzung zu kontrollieren. Verbindungselemente dürfen nur mit geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden (Bei manuell verriegelbarem Verschluss wie Schraubverschluss- oder Turn-Lock-Sicherung ist diese immer vollständig zuzudrehen, Achtung – nicht überdrehen!).

Druck von außen auf den Karabiner / Verbindungselement reduziert die Festigkeit stark, ebenso kann die Verriegelungshülse brechen oder der Schnapper sich öffnen. Die Höchstzugkraft bei geöffnetem Schnapper ist stark reduziert. Ebenfalls ist darauf zu achten, dass der Einsatz von breiten Gurtbändern die Höchstzugkraft des Verbindungselementes verringern kann.

Die Verwendung eines Antitwist (gurtzeugseitig) zur Verdrehsicherung wird empfohlen.

Achtung: Eine Verdrehung der Gurtzeug-Schirm-Kombination (Twist) kann zu einer ungünstigen Belastung der Verbindungselemente führen, deren ordnungsgemäße Funktion beeinträchtigen und das unbeabsichtigte Öffnen des Schnappers begünstigen.

Sicherheitshinweise

Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen sowie eines Gurtzeuges, Gleitschirmes, Rettungsgerät etc. genutzt, muss sich der Anwender vor Gebrauch über die beigefügten Empfehlungen, Hinweise und Anleitungen dieser Bestandteile informieren und diese einhalten. Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitseigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.
Achtung! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lötwasser, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug. Ebenfalls können scharfe Kanten, Nässe und insbesondere Vereisung die Festigkeit stark beeinträchtigen!

Gebrauchsklima

Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. –30°C bis +60°C. Lebensdauer und Austausch Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und –häufigkeit sowie von äußeren Einflüssen. Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: unbegrenzt.

Gebrauch

Die maximal zulässige Nutzungsdauer des Verbindungsmittels richtet sich nach folgender Tabelle. Das Startgewicht ist hierbei zu beachten und beeinflusst maßgeblich die Nutzungsdauer. Entscheidend für die Nutzungsdauer ist der Zeitpunkt der ersten Anwendung, nicht das Herstellungsdatum des Verbindungselements. Das Produkt ist nach dem Erreichen der maximal zulässigen Nutzungsdauer der weiteren Benutzung zu entziehen.

Startgewicht kleiner 150 kg

20040* ALIAS 20041* ALIAS 2 20042* ALIAS 2 Speed 20060* FORAS 20080* EASE 20045* | 20085* AURA	1500 Flugstunden oder maximal 5 Jahre

Startgewicht kleiner 250 kg

20060* FORAS	250 Flugstunden oder maximal 1 Jahr
20065* FORAS Steel	1500 Flugstunden oder maximal 5 Jahre

Die Verwendung der Karabinertypen 20040* ALIAS | 20041* ALIAS 2 | 20042* ALIAS 2 Speed I 20080* EASE sowie 20045* | 20085* AURA sind für dieses Startgewicht nicht zulässig.

Das Verbindungselement ist sofort der weiteren Benutzung zu entziehen, wenn scharfe Kanten / Grate / Risse sichtbar / spürbar sind, der Schnapper bei einer automatischen Verschlusssicherung sich nicht mehr selbständig schließt oder verriegelt sowie nach einer Sturzbelastung, z. B. in das Rettungsgerät.

Überprüfung

Das Produkt muss vor jeder Verwendung durch den Benutzer auf seine Funktion und Beschädigungen hin überprüft werden.

Nach Überschreiten des o.a. Gebrauchszeitraumes muss das Produkt der weiteren Benutzung entzogen werden. Instandsetzungen dürfen nur durch den Hersteller oder durch eine von ihm autorisierte Stelle durchgeführt werden.

Lagerung / Reinigung / Wartung

Lagerung

Dauerlagertemperatur ca. –10°C bis +30°C, trocken und vor Tageslicht geschützt. Kein Kontakt mit Chemikalien (Achtung: Batteriesäure!) oder korrosiven Substanzen.

Reinigung / Wartung

Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Gut ausspülen. Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar. Die Gelenke von Metallteilen sind regelmäßig nach der Reinigung mit säurefreiem Öl oder einem Mittel auf Teflon oder Silikonbasis zu schmieren.

Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!

Kennzeichnungen auf Verbindungselementen

Handelsmarke: EDELRID
Höchstzugkraft: xx kN
Herstellungsjahr und Monat mit fortlaufender Stücknummer YYYY MM XXXXXXXXX
Die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten

Anmerkung:
Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe des Herstellungsdatum.

Technische Änderungen vorbehalten.

EN CONNECTORS (KARABINERS)

GENERAL NOTES FOR APPLICATION AND SAFETY

This product is exclusively designed for use in connection with paragliders. The karabiner (connector) must not be use as personal protective equipment against falls from a height.
All documents must have been understood by the user before use.
The reseller must provide this document in the language spoken in the country of use and it must be kept together with the equipment during the entire service life.

Application notes

The following application notes must be carefully read and observed. This product does not remove all risk personally incurred and borne by its users.
Any flying sport is potentially hazardous. Errors and carelessness can lead to serious injuries or even to death.
Correct choice of equipment requires experience; use of the equipment is exclusively allowed to trained, experienced persons; other users must be supervised. The user should be aware that deficient bodily or mental health may impair safety of normal application and in emergency situations.
The manufacturer does not accept any liability for abuse or misuse. In such cases the responsibility and risk lie with the users or persons responsible for the operation. When using this product, we recommend additionally observing the applicable national rules and regulations.

Connectors should only be loaded when in their working position, not over the gate. During any use, the gate must close and lock automatically; check its function prior to every use. Connectors must be used exclusively with closed and locked gates (xxx as screwed gates or xxx must always be closed completely; Warning do not overtighten screw gates!). External pressure on the karabiner / connector substantially reduces the stability; the gate sleeve may break and the gate open. The maximum tensile strength is substantially reduced when the gate is open. Be aware that use of wide webbing may reduce the maximum tensile strength of the connector.

The addition of an antitwist (on the harness side) to prevent twisting is recommended.

Warning: A twist of the harness-wing system (twist) may result in unfavourable loading of the connectors, impair their intended function and increase the risk of unintended gate opening.

Safety notes

If this product is combined with other components these may mutually affect safety. If this product is used in combination with other components, such as harnesses, paraglider risers, or rescue equipment, users must acquaint them- selves with the enclosed recommendations, notes and instructions for these components prior to use and comply with them.
If original components of the product are altered or removed, this may impair the safety properties. The equipment should not be altered or remodeled or adjusted by use of additional parts in any way not specifically recommended in writing by the manufacturer.
Warning! The products must not be subjected to damaging influences. This specifically includes contact with caustic or aggressive substances (e. g.: acid, lye, soldering flux, oils, cleaning agents) as well as extreme temperatures or sparks. Sharp edges, moisture and icing particularly may substantially impair the strength of the product!

Climate during use

The temperature ranges for continuous use of the product (in dry conditions) is approx. -30 °C to +60 °C.

Service life and replacement

The service life of the product mainly depends on the type and frequency of use as well as on external influences.
Maximum service life at optimum storage conditions (see Storage) if unused: connectors: unlimited.

Use

The maximum permissible service life of the connector is based on the following table: The starting weight must be taken into account as this significantly influences the service life. The key factor determining the service life is the date of first use, not the manufacturing date of the connectors. The product must be withdrawn from further use after reaching the maximum permissible service life.

Take-weight under 150 kg

20040* ALIAS 20041* ALIAS 2 20042* ALIAS 2 Speed 20060* FORAS 20080* EASE 20045* | 20085* AURA	1500 Flight Hours or Maximum of 5 years

Take-weight under 250 kg

20060* FORAS	250 Flight Hours or Maximum of 1 year
20065* FORAS Steel	1500 Flight Hours or Maximum 5 years

Important Note! The use of the karabiner types 20040* ALIAS | 20041* ALIAS 2 | 20042* ALIAS 2 Speed I 20080* EASE and 20045* | 20085* AURA are not permitted for this take-off weight.

The connector must be removed from use immediately if sharp edges/ burrs/xxxx are visible or can be felt, if the gate does not close or lock automatically anymore as well as after fall loading, e. g. in rescue equipment.

Inspection

Before any use, be sure to check the product for signs of damage and proper function.
When the good-for-use period mentioned above is exceeded, the product must be removed from use.

Repairs may only be carried out by the manufacturer or a person authorized by the manufacturer.

Storage / Cleaning / Maintenance Storage

Continuous storage temperature approx. -10 °C to +30 °C,
dry and protected from daylight. No contact with chemicals (Caution: Battery acid!) or corrosives substances.

Cleaning / Maintenance

Clean contaminated products in hand-warm water (if required, add neutral soap to remove oil or grease). Rinse generously.
Common, non-halogen containing disinfectants may be used if needed.
The joints of metal parts must be cleaned regularly and then be lubricated with acid-free oil or a lubricant based on Teflon or silicone.
Warning: If the present instructions for use are not observed, this can lead to fatal injury!

Markings on connectors

Trademark: EDELRID
Breaking Strength: xx kN
Year of manufacture and month consecutivepiece number YYYY MM XXXXXXXXX
The warning message and instructions must be read and observed

Remarks
Our products are made with greatest care. If you find any justified cause for complaint, please indicate the date of manufacture of the product concerned.

Technical changes reserved.

CONSIGNES GÉNÉRALES D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

Ce produit est exclusivement conçu pour une utilisation en lien avec les parapentes. Le mousqueton connecteur ne doit pas être utilisé comme EPI contre les chutes.
Ce mode d'emploi comprend des informations importantes. Avant d'utiliser ce produit, le contenu de tous les documents doit avoir été bien compris.
Ces documents doivent être mis à la disposition de l'utilisateur par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation.

Consignes d'utilisation

Les consignes d'utilisation suivantes doivent être lues soigneusement et être impérativement respectées. Ce produit ne libère pas du risque personnel lors de l'utilisation. L'exercice de tout sport aérien est potentiellement dangereux. Des erreurs et de petites inattentions peuvent provoquer des blessures graves pouvant aller jusqu'à entraîner la mort.
Le bon choix de l'équipement demande de l'expérience et l'utilisation est uniquement autorisée pour les personnes formées et expérimentées ou avec les consignes correspondantes et sous surveillance. L'utilisateur doit être conscient du fait qu'en cas de constitution physique et/ou mentale inappropriée, des risques pour la sécurité peuvent survenir lors d'une utilisation normale et en cas d'urgence. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation abusive et/ou inappropriée. Les utilisateurs et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque. Pour l'utilisation de ce produit, nous recommandons de respecter également les règles nationales correspondantes.
En règle générale, les connecteurs doivent être uniquement sollicitées dans leur plus grand axe, et non sur le doigt. Lors de chaque utilisation, le doigt doit se fermer de lui-même et se verrouiller si nécessaire ; ceci doit être contrôlé avant chaque utilisation. Les connecteurs doivent uniquement être utilisées avec un doigt fermé et verrouillé (en présence d'un dispositif de fermeture à vis, celui-ci doit toujours être complètement vissé, mais veuillez à ne pas forcer !). Toute pression venant de l'extérieur sur le mousqueton/le connecteur réduit fortement la résistance du produit, la douille de verrouillage peut casser et le doigt peut s'ouvrir. Lorsque le doigt est ouvert, la résistance de traction maximale est considérablement réduite. Notez également que l'utilisation de sangles larges peut réduire la force de traction maximale de la connecteur.

Il est recommandé de compléter par un antitwist (du côté de la sellette) pour empêcher la torsion.

Attention : Une torsion de l'ensemble sellette-aile (twist) peut entraîner une sollicitation défavorable des connecteurs, compromettre leur bon fonctionnement et augmenter le risque d'ouverture involontaire du doigt.

Consignes de sécurité

La combinaison de ce produit avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences pour la sécurité d'utilisation. Si ce produit est utilisé en association avec d'autres composants tels qu'une sellette, un parapente, un appareil de sauvetage, etc., l'utilisateur doit prendre connaissance, avant l'utilisation, des recommandations, consignes et mo- des d'emploi fournis avec ces composants et les respecter. La modification ou la suppression des composants d'origine du produit peut restreindre les propriétés de sécurité. L'équipement ne doit pas être modifié d'une façon non recommandée par écrit par le fabricant, ni être adapté pour la fixation de pièces supplémentaires.
Attention ! Les produits ne doivent pas être exposés à des facteurs nocifs. En font partie le contact avec des substances corrosives et agressives (par ex. : acides, lessives, flux de brasage, huiles, détergents), ainsi que des températures extrêmes et des étincelles. Des bordures tranchantes, l'humidité et notamment le gel peuvent également fortement endommager la résistance !

Température d'utilisation

La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) va d'environ –30 °C à +60 °C.

Durée de vie et remplacement

La durée de vie du produit dépend essentiellement du type et de la fréquence d'utilisation ainsi que des influences extérieures.
Durée de vie maximale pour des conditions de stockage optimales (voir le point stockage) et sans utilisation : mousquetons : illimitée.

Utilisation

La durée de vie maximale autorisée des éléments connecteurs est basée sur le tableau ci-dessous. Le poids de départ doit être pris en compte car il influence de manière significative la durée de vie. C'est la date de la première utilisation qui détermine la durée de vie, et non la date de fabrication du connecteur. Le produit doit être retiré de l'utilisation après avoir atteint la durée de vie maximale autorisée.

Poids de départ inférieur à 150 kg

20040* ALIAS 20041* ALIAS 2 20042* ALIAS 2 Speed 20060* FORAS 20080* EASE 20045* | 20085* AURA	1500 heures de vol ou maximum 5 ans

Poids de départ inférieur à 250 kg

20060* FORAS	250 heures de vol ou maximum 1 ans
20065* FORAS Steel	1500 heures de vol ou maximum 5 ans

L'utilisation des mousquetons de type 20040* ALIAS | 20041* ALIAS 2 | 20042* ALIAS 2 Speed I 20080* EASE ainsi que 20045* | 20085* AURA ne sont pas autorisée pour ce poids au décollage.

Le connecteur doit être immédiatement retirée de la circulation si des bords/arêtes tranchants sont visibles/palpables/xxx, si le doigt ne se ferme plus de lui-même ou ne se verrouille plus en cas de dispositif de fermeture automatique, ainsi qu'après une sollicitation due à une chute, par ex. dans l'appareil de sauvetage.

Contrôle

Avant chaque utilisation par l'utilisateur, vérifier impérativement que le produit ne soit pas abîmé et qu'il fonctionne bien.
Après le dépassement de la durée d'utilisation indiquée ci-dessus, toute utilisation ultérieure du produit doit être exclue.
Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou par un organisme agréé.

Stockage / Nettoyage / Entretien Stockage

Température de stockage permanente env. –10°C à +30°C, dans un endroit sec et protégé de la lumière du jour. Aucun contact avec des produits chimiques (attention : Acide de batterie !) ou des substances corrosives.

Stockage / Nettoyage / Entretien

Nettoyer les produits salis dans de l'eau tiède (si nécessaire avec du savon neutre). Bien rincer.
Des produits désinfectants courants non halogénés peuvent être utilisés si nécessaire.
Les articulations de pièces métalliques doivent être graissées régulièrement après le nettoyage avec de l'huile non acide ou un produit à base de Téflon ou de silicone.
Attention : Le non-respect de ces instructions d'utilisation entraîne un danger de mort !

Marquage sur les connecteurs

Marque commerciale : EDELRID
Charge de Rupture: xx kN
Année de fabrication et mois avec numéro de pièce consécutif YYYY MM XXXXXXXXX
Il convient de lire et de respecter les avertissements et les consignes

Remarque

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NOTE GENERALI PER L'USO E LA SICUREZZA

Il presente prodotto è concepito unicamente per l'uso in ambito di volo libero. Non è ammesso usare il moschettone come DPI contro le cadute.
Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti. Tutti i documenti forniti con il prodotto dovranno essere capiti pienamente prima di usare il prodotto.
Questi documenti nella versione redatta nella lingua del paese di destinazione sono da consegnare dal rivenditore all'utilizzatore e devono essere conservati insieme all'equi- paggiamento durante tutta la sua vita d'uso.

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso che sono da osservare rigorosamente. Il prodotto non dispensa l'utilizzatore dalla sua responsabilità personale per i rischi connessi con l'uso.
Qualsiasi tipo di sport aereo praticato costituisce un potenziale pericolo. Da errori e distrazione possono conseguire gravi ferite o persino la morte.
La giusta scelta dell'equipaggiamento richiede esperienza, e l'uso del prodotto è ammesso unicamente alle persone formate ed esperte o sotto la sorveglianza seguendo le istruzioni del personale addetto. L'utilizzatore deve essere consapevole del fatto che durante l'uso normale e nelle situazioni di emergenza la propria sicurezza può essere pregiudicata in caso le sue condizioni fisiche e/o mentali non siano adeguate.
Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di uso indebito e/o applicazione scorretta del prodotto. In ogni caso è l'utente e/o sono i relativi responsabili che hanno la responsabilità e del corretto uso del prodotto. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni legali vigenti nel paese di destinazione durante ogni applicazione del presente prodotto.
Per principio, il carico agente sugli elementi connettori dovrebbe agire unicamente sul connettore in posizione di lavoro e non passare per la leva di chiusura. Ad ogni azionamento, la leva di chiusura diretta deve chiudersi ed eventualmente bloccarsi in automatico, questo funzionamento è da controllare prima di ogni uso. Gli elementi connettori devono essere impiegati con leva diretta chiusa e bloccata (per i moschettoni a ghiera con assicurazione mediante chiusura a vite e per i moschettoni Turn&Lock, la vite deve essere avvitata a fondo, attenzione non avvitare con forza!). Una pressione applicata dall'esterno sul moschettone / connettore riduce di molto la resistenza, in più esiste il rischio che la ghiera si rompa o la leva di chiusura si apra. La forza di trazione massima è molto ridotta se la leva diretta è aperta. Inoltre è da tenere presente che l'uso di cinghie larghe può ridurre la forza di trazione max. del connettore.

Si raccomanda l'uso di un Antitwist (sul lato dell'imbracatura) per evitare la torsione.

Attenzione: Una torsione del sistema imbragatura-vela (twist) può causare un carico sfavorevole sui connettori, comprometterne il corretto funzionamento e favorire l'apertura accidentale del gambetto.

Avvisi per la sicurezza

Combinando questo prodotto con altri componenti, c'è il pericolo che un componente comprometta la sicurezza funzionale dell'altro componente. Se il presente prodotto viene impiegato in combinazione con altri componenti, nonché con un'imbracatura, un parapendio, un attrezzo di salvataggio ecc., prima dell'impiego di un tale componente, l'utilizzatore deve informarsi sulle raccomandazioni e istruzioni riguardo a questi componenti e deve rispettarle.
Se si modificano o si tolgono componenti originali del prodotto, le caratteristiche protettive e di sicurezza del prodotto ne possono essere pregiudicate. In nessun modo che non sia raccomandato per iscritto dal fabbricante, l'attrezzatura non è da modificare o da adattare al fissaggio di particolari aggiuntivi.

Attenzione! Non è ammesso esporre i prodotti ad influssi danneggianti. Rientra in questa categoria anche il contatto con sostanze corrosive e aggressive (ad es.: Soluzioni acide e alcaline, flusso acido per la brasatura, oli, prodotti di pulizia) nonché le temperature estreme e le scintille volanti. Anche gli spigoli acuminati, l'umidità e soprattutto la formazione di ghiaccio possono compromettere considerevolmente la resistenza!

Clima di utilizzo

La temperatura di utilizzo a lungo del prodotto (allo stato secco) va da ca. –30°C fino a +60°C.

Durata e sostituzione

La durata di vita del prodotto dipende in larga misura da tipo, frequenza e intensità d'impiego, nonché da influssi esterni. La durata di vita massima del connettore in condizioni di conservazione ottimali (vedi Conservazione) e non in uso è illimitata.

Uso

La durata massima di vita consentita del prodotto in uso si puó trovare nella seguente tabella.
Il peso al decollo è da tenere in considerazione e puó influenzare significativamente la durata di vita massima consentita del prodotto. A determinare la vita utile del prodotto è la data del primo utilizzo, non la data di produzione del connettore.
Il prodotto va ritirato da dall´uso una volta che il la durata di vita massima consentita è stata superata.

Peso al decollo minore di 150 kg

20040* ALIAS 20041* ALIAS 2 20042* ALIAS 2 Speed 20060* FORAS 20080* EASE 20045* | 20085* AURA	1500 ore di volo o massimo 5 anni

Peso al decollo minore di 250 kg

20060* FORAS	250 ore di volo o massimo 1 anno
20065* FORAS Steel	1500 ore di volo o massimo 5 anno

L´utilizzo dei connettori modello 20040* ALIAS | 20041* ALIAS 2 | 20042* ALIAS 2 Speed I 20080* EASE e 20045* | 20085* AURA non è consentito per questo peso massimo al decollo.
Il connettore è da mettere immediatamente fuori uso, se sono visibili / tastabili spigoli /crepe, o se - con assicurazione automatica della chiusura - la leva diretta non si chiude /non si blocca più in automatico, o in seguito ad un carico di caduta ad es. a seguito di un emergenza.

Verifica

Prima di ogni impiego l'utilizzatore deve controllare il corretto funzionamento del prodotto e l'assenza di eventuali danni. Trascorsa la durata d'uso indicata in alto, il prodotto deve essere messo fuori uso e non deve più essere utilizzato. Eventuali riparazioni devono essere eseguite unicamente dal fabbricante o da un ente autorizzato dal fabbricante.

Conservazione / Pulizia / Manutenzione Conservazione

Temperatura di conservazione a lungo circa –10°C fino a +30°C. Il prodotto va conservato in un luogo asciutto e protetto dalla luce. Evitare ogni contatto con prodotti chimici (Attenzione: acido delle batterie!) e con sostanze corrosive.

Pulizia / Manutenzione

Lavare in acqua tiepida i prodotti sporchi (se necessario con un sapone neutrale). Risciacquare bene. Se necessario si possono usare disinfettanti correnti nel commercio, ma senza alogeni. I giunti di parti in metallo vanno regolarmente protetti dopo essere stati puliti, trattandoli con un olio senza acidi o con un prodotto a base di teflon o silicone.
Attenzione: la mancata osservazione delle presenti istruzioni per l'uso puó causare situazioni do pericolo ed eventualmente fatali.

Marcature su connettori

Marchio commerciale: EDELRID
forza massima di trazione: xx kN
Anno di fabbricazione e mese con numero di pezzi consecutivi YYYY MM XXXXXXXXX
gli avvertimenti e le istruzioni sono da leggere e da rispettare

Nota

I nostri prodotti vengono fabbricati con la massima cura. Se ciò nonostante ci dovesse sorgere un motivo di reclamo giustificato, contattateci indicando il lotto di fabbricazione del prodotto.

Ci riserviamo il diritto di apportare delle modifiche tecniche.

KONTROLLKARTE · CONTROL CARD · CARTE DE CONTRÔLE · CONTROLEKAART · PAGINA DI CONTROLLO

Produkt · Product · Produit · Prodotto

Datum der erstmaligen Verwendung
Date of first use
Date de première utilisation
Data del primo utilizzo

ÜBERPRÜFUNGSNACHWEIS · PROOF OF EXAMINATIONS · DOCUMENTATION DES EXAMENS · DOCUMENTAZIONE DELLE REVISIONI · DOCUMENTACIÓN DE COMPROBACIÓNES

Datum	Bemerkungen/Einzelheit	Name/Unterschrift der sachkundigen Person
Date	Remarks/details	Name/signature of the expert
Date	Remarques/détails	Nom/signature de l'expert
Data	Note/dettaglii	Nome/firma dell'esperto

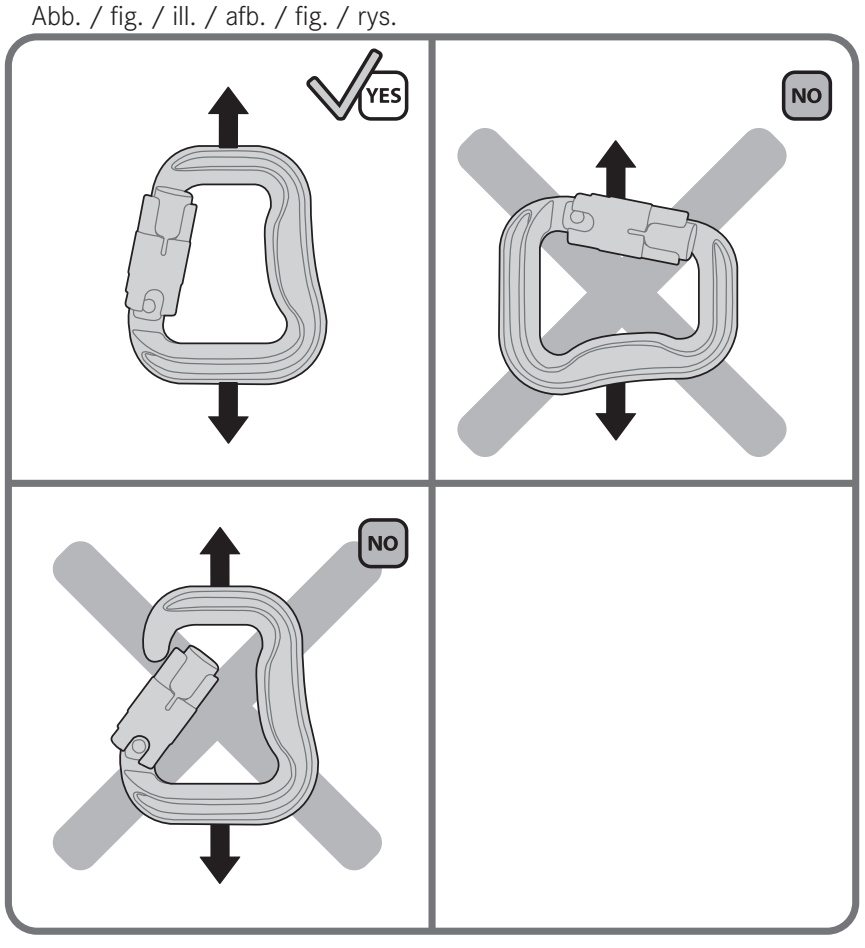



Abb. / fig. / ill. / afb. / fig. / rys.